

ペーター・ヴァイス論

古 賀 保 夫

I

ペーター・ウルリヒ・ヴァイス Peter Weiss (1916. 11. 18～) は「時刻表」 Kursbuch 11号 (1968) にゲバラの死をいたみ、彼の役割をのべた一文 „Che Guevara!” を発表している。政治的作家としての Weiss がゲバラの生涯を、思想、行動の両側から見つめた短文で、これは Weiss 自身の自己表白とも思える内容を含んでいる。というのは、このゲバラ追悼文に Weiss の社会観、人間観が表出しているからである。

„Che Guevara!”^(註1)にはまず、つぎのような自問自答的な文がある。

Es erhob sich die Frage: hat er sich geopfert? Hat er das
Los eines Märtyrers gewählt?

Wir können keine Heiligen brauchen. Wir lehnen die
mystische Verehrung ab, die den Opfertod mit einem
Glorienschein umgibt.

Wenn das so ist, dann haben wir an seinem Tod etwas zu
lernen. Er, der unentbehrlicher war als jeder andere, zeigt
uns, was er für das einzig Richtige hielt.

Er zeigte: Das einzig Richtige ist, ein Gewehr zu nehmen
und zu kämpfen.

Wir wissen, es geht ein großer Streit über die Frage, wie
der revolutionäre Kampf in Lateinamerika geführt werden soll.

Wir wissen, die Zentralkomitees vieler kommunistischer Parteien dort sind gegen den Guerilla-Kampf. Sie sind der Ansicht, die Zeit sei noch nicht reif dafür. Sie fordern eine vorsichtige, diplomatische Taktik; sie kalkulieren, daß es möglich sei, durch geduldige Arbeit die Bevölkerung auf dem Lande von den Städten aus zu politisieren. Sie geben sich einer Illusion hin: der Illusion der friedlichen Koexistenz. Als wäre es möglich, mit dem bis an die Zähne bewaffneten Ausbeuter zu koexistieren!

Weiss は聖人なる概念を排している。対象を偶像化する精神を拒否する Weiss の精神が正面に出ている。つまり神の否定である。これは一切の神話、そして幻想を捨て去ることにつながってくる。かくて現実政治における「平和的共存の幻想」という言葉が現われている。ゲバラが身を以て示したもの、即ち武器を取り戦うことに賛同する Weiss の考えが文脈に流れている。

神の存在証明に力を注いだ中世のスコラ哲学ならいざ知らず、資本主義と近代科学の生成の中で、神、偶像、絶対神なるものは Weiss にとっては、騎士道と社会の経済的状态が調和すると盲信したドン・キホーテ的感嘆の所産に見えるだろう。かくて Weiss の基本的姿勢はゲバラの行動の肯定につながって行く。

ゲバラはいまなお、組織者、思想家さらには戦術家として英雄視されている。もともとゲリラには神秘性がつきまとうものだが、その神秘性を破って台頭した餓さえいだかせたのがゲバラであった。ゲバラは「ゲリラには美德、無慈悲、思慮、ズル賢さに加え、楽観主義が必要だ」と言っているが、彼の一元的な行動、前進性、反教条主義などは、かつての同僚カストロ（1926～ ）が実際的政治家であったのと対照的に理想家肌の革命家であったことを証明している。

さてゲバラが戦いの場として設定したのに「第三世界」^(註2)の概念があ

る。第三世界、それは現実的にはラテンアメリカ、南アフリカ、ベトナムなどだが、Weiss はこれに関連して同書でつぎのように書いている。

Cuba, Vietnam, Nordkorea: drei armen unterentwickelten Ländern ist es gelungen, aufzubauen, was jenem Feind am verhaßtesten ist: eine sozialistische Gesellschaft. Jener Feind sieht sich nun, von seinem eignen System her, einem Zwang ausgesetzt. Er muß die Grundlagen jeder Revolution zerstören, er muß demonstrieren, daß sein eigenes System das stärkere ist, er muß beweisen, daß es in seiner Macht liegt, diese vermessenem Befreiungsversuche auszuradieren. Das einzige Mittel hierzu ist der Krieg.

Weiss にとっては、ゲバラの戦場第三世界に郷愁にも似た共感さえ感じているのではないだろうか。Weiss は続けて言っている。

Wir, die wir selbstverständliche Recht in Anspruch nehmen, in jener der drei Welten zu leben, die wir die erste nennen; die wir es hinnehmen, daß unser Politiker, unsere Geschäftsleute und unsere Soziologen zwischen unserer und jener fernen, armen Dritten Welt eine ebenso selbstverständliche Grenze ziehen, wir werden es erleben, daß der Krieg weitergeht. Wie werden Kleine und vielleicht größere Kriege erleben, isolierte Kampfhandlungen zuerst, im Besuch, im Gebirge, im Dschungel.

「貧しい第三世界」と Weiss が言うとき、それは即戦場といった現実要求から発生しているので、そこには「空理空論は不用だ」と断じている姿さえ想像されるが、この第三世界への共感、Weiss の生い立ち、環境と無縁ではあるまい。

P. Weiss の父はキリスト教に改宗したハンガリー出身のユダヤ人で、国籍はチェコスロヴァキアである。母はスイス人の元女優で、Weiss はユダヤ人であり、スイス人の血も流れているチェコ市民という複雑な環境

にあった。そして家庭にあっては弱者であり、叱られ役の立場にあった。彼は「両親との別れ」Abschied von den Eltern の中でこう述べている。

Die Dämonen, Die Erniedrigten und Beleidigten, Aus einem Totenhaus, Die Elixiere des Teufels, Schwarze Fahnen, Inferno, waren Titel die plötzlich vor mir aufflammten und etwas in mir beleuchteten. Es war etwas Magisches in diesen Titeln, sie trafen mich ins Herz. Beim Lesen war das Tasten und Suchen, das ich vor der Tür mit den roten und den blauen Fensterscheiben, und oben auf dem Dachboden, empfunden hatte, herangereift. Mein ganzes Leben war ein Tasten und Suchen. Ich drang ein in die Musik, in die Architekturen der Fugen, in die verschlungenen Labyrinth der Symfonien, in die harten Gefüge des Jazz, in die orientalischen Glockenspiele, nichts war mir fremd, ich verstand das Jammern der chinesischen Flöten und die Getragenheit der mittelalterlichen Lieder, bis zum Bersten war ich mit Musik gefüllt, wenn ich mich bewegte war es als klirrten Klangschleier in mir, meine Schritte riefen pochende Trommeltöne hervor, innere Instrumente spielten unaufhörlich. Zuhause lebte ich wie ein Belagerter. Mein Zimmer glich einer Festung. Die Wände hatte ich angefüllt mit Bildern von Masken und Dämonen, und mit meinen eigenen Zeichnungen, die mit schreienden Figuren den Eintretenden zurückschreckten. Ich fühlte die Sprengkraft, die in mir lag, und ich wußte, daß ich mein Leben dem Ausdruck dieser Sprengkraft widmen mußte,

Weissは疎外感を持ち続けさせられていたアウトサイダー-Außenseiter だったのだ。加害者と被害者、貧しい人と富める人、優越民族と劣等民

族といった対立の中にもまれていた彼の人生の前半が推測される。つまり、彼の住んだ人生現実 は地獄 Hölle だったに違いあるまい。こうした四囲の環境が作用して「1947年のこと（30歳）……自分はいいどこの国にもしばりつけられぬ思想の交換に参加できることを悟った」（「消点」 Fluchtpunkt）ことにもなったのであろうか。

- 注(1) アルゼンチンのロサリオ市の中産階級 の家庭に生まれた。1951年ヴェノスアイレス医大を卒業し南米を旅行。サン・パブロ・ライ療養所を訪れ、そこで「人間の連帯と信頼の最高の姿」を見た。1954年グアテマラに入国、米帝国主義の実態を知り、ついでメキシコに入り、カストロと相知る。1956年11月25日82人の同志とキューバに上陸、1959年ハバナ入城。このあとソ連との妥協策をめぐりカストロと対立してキューバを去り、ボリビアでゲリラを指導。1967年10月7日戦死。強烈な人生を送り、過去と勇敢に訣別し、闘争の一生を終った。
- (2) 第三世界は開発国と低開発国の中間に存在するとし、地理的にはアジア、アフリカ、ラテンアメリカの三大陸の貧困国からなる諸国である、としている。資本主義、共産主義とは別地図の中にあり、いわば西と東のブロックから分離された貧乏国と同語である。第三世界の役割として、常に外国帝国主義と戦ってその経済力から自己防衛することが肝要で、このため反帝反植民地主義の立場を堅持しなければならぬとし、それは同時にその革命闘争の場である、としている。

Ⅱ

被害者側に立たされていた Weiss にとっては住んでいる世界は地獄に映ったろうが、彼の視野は同時に「現世が地獄である人は世界にまだ多いこと」に移った。それはいわゆる第三世界の人々である。その国々、人々への共感。こうした Weiss の認識についてエンツェンスベルガー Hans Magnus Enzensberger はこう評している。

「Weiss の気持ちは理解できる。しかし、その気持におぼれたところで誰の害にもなりはしないし、誰の役にも立ち はしない」「Weiss たちは旗じるしを鮮明にしろ、と僕に要求するが、僕としては、彼らの胸や僕の胸にあるさまざまな魂のあり方などは国際政治のうえでは何のインタレストも持ち得ないのだ、と応じておこう」

これに対し Weiss は

「社会主義は、ようやくその緒についたばかりの段階にある」「いちばん基本的な生活権を、まだこれから戦い取らねばならぬ人々の絶望的で粗野な言辞に対する、われわれの知ったふうな批判は、われわれの傲慢と裏切りのあらわれである」「われわれは旗じるしをはっきりさせなければならない。いいわれわれ西の世界人が一般に行なっているゲームは、われわれが“富める世界”に属している、という傲慢に通じるものがある」（エンツェンスベルガー「何よりだめなドイツ」）

と切り返している。Weiss は Enzensberger が規定している「富める世界と貧しい世界」の分類方式に反対しているが、これはとりも直さず Weiss が西欧的思考を否定していること、傲慢な西洋型人間像を排除しようとしている証左と受けとめられる。そして植民地化された国々、人々への傾斜、解放の方策を俎上に乗せてくるのだ。このときゲバラが1959年に主張した「古い教義の修正、つまり理想的な時機まで戦いを延期するという方法との訣別」を Weiss は高く評価したと思われる。というのは現世の地獄と観じた帝国主義下の国々——第三世界の諸国解放は即実践へと結びついて、ゲバラと同一方式を保持することになるからである。

ここに至るまでの Weiss の思考過程にはダンテ（Alighieri Dante 1265～1321）の「神曲」の影響が強く働いていると見たい。それは Weiss のダンテ観と言える一文からうかがえる。それに加えダンテ自身が追放された身であり、その肉体から血が出るような深刻な体験をし、その困儀のあと見出した天国への過程、それが同じ放浪的生活を余儀なくされた Weiss に現実的な迫力をもって胸底をゆり動かしたのではないだろうか。Weiss は „Gespräch über Dante”（1965）の中でこう述べている。

Das Weltbild, das Dante schildert, ist für mich sehr entlegen.
Es ist ein heiles Weltbild. Es besteht hier keine Gefahr vor
dem Zerfall der Werte.

.....

Ich befasse mich jedoch nicht mit dem Überbau dieser hoch-
geschraubten Vision, sondern mit den Einzelheiten.

Mit diesem Dante kann ich sprechen. Der zeigt mir, was er da alles hineingeladen hat in sein Oratorium. Wieviele Irrungen, Zweifel, Begierden, Befürchtungen und Hoffnungen. Diesen Dante kann ich in meine heutige Welt aufnehmen. Ich kann ihn dort angreifen und verändern.

ダンテの画いた世界像が当初は「遠い別の世界」 entlegen なものと映っていたものの、それが現代的意味をもって Weiss の意識をその底からゆさぶってきている。そうして「ダンテは決して象牙の塔に立てこもっていなかった」と断言するに至る。

Er schrieb nicht im Elfenbeinturm. …… Er ergriffen Partei. Er gefährdete sich politisch.

Weiss の眼に、ダンテは雇われ文筆家でなく、自からを危地にさらして、自分の道を歩く人として捉えられてくるのだ。神曲では、天国に昇るにはベアトリーチェ Beatrice の案内を必要とするが、この彼岸にある天国を現実的此岸の楽園とするには、政治的変革を遂行する媒介体の存在を必要とする、という論理の展開になっている。かくて実践的人間主体の問題に帰着する。中世の煉獄を現代に移し、これに変革的人間を介在させれば、それは旧体制との戦いとなる。これはつぎの一文にも読みとれる。

Ich versetze diese mittelalterliche Welt immer nur in meine Gegenwart. Was ist von ihr heute noch vorhanden? Nach welchen Vorurteilen verfolgen die Menschen einander, schinden sie einander, morden sie einander ab? Dante als historische Person interessiert mich nicht. Dante hat für mich nur Bedeutung, wenn er mit seinen Erlebnissen unmittelbar vor mir steht. Er ist aus seiner Heimatstadt Florenz verjagt. Er ist ein Landflüchtiger. Er hat ein Todesurteil über sich hängen. Er sitzt irgendwo im Exil und schreibt. Das hat

Aktualität.

ここでダンテは Realist であり，現代の人となって現われている。

Ich suche nach dem Realisten Dante…………

Wenn ich im *Inferno* lese, so sehe ich hinter den Visionen
immer wieder das, was hier, zwischen uns, vor sich geht.

そして地獄編 XVII に書かれた地獄で煉獄を味う人々の群がいる。

Und so, zum Alleräußersten des Randes
von diesem siebten kreis ging ich allein
dorthin, wo die betrübten Leute saßen.

Der Jammer brach hervor aus ihren Augen,
hierhin und dorthin wehrten mit den Händen
sie bald den Dämpfen, bald dem heißen Boden.

Nichts anders tun die Hunde wohl im Sommer
mit Schnauze oder Pfote, die geplagt
von Flöhen oder Mücken oder Bremsen.

手法に叛いた者の一団一高利貸の群がいる。これを現代に例えたらどう
なるであろう。神曲はここにおいて現世のものとなって Weiss の心に入
っている。

Dennach ist die Hölle nicht das Jenseits, sondern die
Gegenwart.

そして Weiss にあっては，この地獄は人間が変革すべきもの，変革で
きるものなのである。

Die drei großen Gefahren, in den Tieren symbolisiert. Der
Betrug, der Hochmut, die Habsucht. ………

Wenn Vergil vor dem Tier warnt, das Dante so erschreckt,
und dann seine Prophezeiung ausruft, lassen sich die Symbole
und Allegorien leicht zu Wirklichkeit verwandeln. Aus der

mythologischen Welt wird eine Welt, die sich von Menschen verändert läßt.

hob ich den Blick und sah des Berges Schultern
umflossen schon von Strahlen des Gestirnes,
das uns den graden Weg auf jedem Pfade weist.

(*Inf.* I)

カストロは「ゲバラが現代世界を性格づける」と言っているが、そのカストロは現実国際政治の前にソ連と妥協している。ゲバラにあっては低開発国^(註)と富める社会（西欧・米国）との懸隔、その Dasein が現世界であり、Weiss にあっては植民地主義の下に苦しむ人々の群と、その反対側に組みして富を賛美する人々との距離が現実の存在である。

(注) 低開発国を後進国と同型とした場合、それは原料提供国という規定が当てはまる。この原料提供国は19世紀以降新分割されてきているが、その分割はある「所有者」から他の「所有者」へ変ったにすぎぬ。第2次大戦後は植民地抑圧制度は基本的に崩壊しているとされるが、それでも資本主義の中での、新しい植民主義による地位の変化にすぎぬところが残っている。そこでは資本輸出が必然性を有して依然として植民地制度が強固である。

Ⅲ

ゲバラはキューバを世界革命の前衛として捉えたが、米ソ両国の世界政策によるキューバ封じ込みという大きな壁に直面し、ソ連との妥協を排しより大きな理想を燃やして、むしろ冒険的な道を選んだ。現実と妥協したカストロと比べると、それはキューバ人であった人間と、放浪者だったゲバラの差ともいえよう。ここではゲバラと放浪経験をした Weiss との近親感がうかがえる。ゲバラは「革命に必要な装備が整うのを待つ要はない。ゲリラがその条件を生む」とし、自から死地に向うのだが、日和見を極度に無視するようなタイプの Weiss も同じ志向型と言えようか。ゲバラは革命戦略として都市プロレタリアートの指導的立場による決起によらず、武装農民による攻撃を採択した。つまりマルクス・レーニン主義の定

説をくつがえしている。徒らにサロンで状況を談ずるインテリは無用であり、有害でさえあった。そうしたインテリはすべての矛盾を社会の下部構造に還元して説明して、それで満足しているだけで、Weiss にもゲバラにも単なる観念の徒としか映らないのだ。

狂気になりそうなほどの現実世界の地獄的様相をいつ迄も保留しておく要はないというわけである。それは直ちに実践によって変革さるべき世界なのであった。Weiss によれば、この地獄を現出させる体制そのものがその対象であるのだ。ゲバラが「植民地体制の背後にあるものこそ対象」だとしたのと同型である。そして変革は、「機が熟するまで待てない」のである。しかし変革さるべき対象は強固である。Weiss がそのような根強さをドラマ化したのに「追及」Die Ermittlung がある。同書ではナチスの強制収容所と大企業との関係を述べ「ガス室のビジネスにも手を染めた資本主義」を指摘し、「アウシュヴィッツ」イコール「資本主義の進展」という方程式を画いているが、そこに登場する人物には第2次大戦（1941～1945）当時、ドイツが囚人を経済的な労働力として利用した企業体の幹部がいる。そこでは戦後被告となったその一人をして、このドラマの終末でつぎのように発言させている。

Angeklagter 1

Herr Präsident

man soll in diesem Prozeß

auch nicht die Millionen vergessen

die für unser Land ihr Leben ließen

und man soll nicht vergessen

Was nach dem Krieg geschah

und was immer noch

gegen uns vorgenommen

.....

Heute

da unsere Nation sich wieder

zu einer führenden Stellung
 emporgearbeitet hat
 sollten wir uns mit anderen Dingen befassen
 als mit Vorwürfen
 die längst als verjährt
 angesehen werden müßten

かつてナチスに協力，人間をガス室に送った人間が「自分をなお必要としている世界がある」と言わせるほどの現実，大戦前と同様なお残存している—これが許容されている世界を Weiss は示したかったのだ。

この Weiss の *Die Ermittlung* について，シュマッハ Ernst Schmacher は *Über die szenische Darstellbarkeit der Hölle auf Erden* につぎのように評している。

Dieses Begreifen setzt aber nicht nur die Schilderung der *Hölle*, sondern eine Erklärung ihrer Ursachen voraus. In der Suche nach diesen Ursachen wurde die Auseinandersetzung mit dem Auschwitz-Prozeß für Weiss zu einer Selbstverständigung über die Grundlagen der heutigen menschlichen Gesellschaft. Beim Studium der Dokumentation über das KZ Auschwitz stieß Weiss auf die Beweise, daß SS und Industrie, voran die Konzerne IG-Farben, Krupp, Siemens, in Auschwitz eine besonders ins Auge springende „verschworene Gemeinschaft“ zur Ausbeutung der Menschen bis ihrer physischen Vernichtung eingegangen waren, ein Aspekt, der sich für ihn schließlich als Schlüssel für das ganze KZ System enthüllen sollte. Einem Zeugen der *Ermittlung* legt er diese Erkenntnis in den Mund.

人々に罪をおわせた人間はなお生きており，将来も生まれないとは断言できない状態にある。かくて既成道徳，既成観念との戦いが残る。かかる

一団の心情を Weiss は「マラーの迫害と暗殺」 Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats dargestellt durch die Schauspielgruppe des Hospizes zu Charenton unter Anleitung des Herrn de Sade の第 2 幕 24—「蔓延するこの欺瞞」 Die Lügen, die im Umlauf sind—に登場した Marat にこう陳述させている。

Marat

Diese Lügen die im Umlauf sind über den Staat

Als wäre die Reichen je bereit

freiwillig ihre Besitztümer herauszugeben

.....

Glaubt nicht

daß ihnen ohne Gewalt beizukommen ist

.....

euer Wohlstand stände vor der Tür

so ist das nur eine Erfindung von denen

die immer noch viel mehr haben als ihr

.....

富める者は自発的にその所有物を差し出さぬ。……暴力を用いずに奴らを片づけることはできぬ—こう述べるその非難の対象は強固な現在世界の既成地盤なのである。Weiss は対象の強さも認識している。そして猶余せず倒すために行動せよ、と訴えているかの如くである。この巨大な現代の「地獄」。それを Weiss は少年時代につぶさに味ったであろう。だが一方、この屈辱の苦しみについて Weiss は「深い苦しみの心地よさ」とまで感ずるに至っている。それはベン・ハー Ben Hur^{註1)} 的ともいう体験で、その間のことをつぎのように自伝的に追想している。

Die Ausstrahlung dieses Bildes gab meinen spielen Nahrung,
ich lebte unter Wärtern, deren Riemen mich zuschanden
schlugen, ich kostete alle Leiden der Erniedrigung aus, und
später, als ich Ben Hur, erlebte ich als festgeketteter

Galeeresklave das Lustgefühl tiefster Not. Da war der gefangene Krieger, der, nackt auf den Rücken eines Hirsches gebunden, in das Dornendickicht gejagt wurde, da waren die Gladiatoren, die in der Arena mit den Löwen rangen, ……………

(Abschied von den Eltern)

こうした日常生活に対する感応から次第に自己の内に横たわる爆発力を自覚している。そして「帰郷なき心」の発生となっている。家庭対自己が Weiss にあっては疎外感を自覚させたのだ。

Der Krieg öffnete meine Augen nicht. Der mißglückte Kampf um meine Berufung hatte mich in einen Zustand der Umachtung versetzt. Meine Niederlage war nicht die Niederlage des Emigranten vor den Schwierigkeiten des Daseins im Exil, ………Die Emigration war für mich nur die Bestätigung einer Unzugehörigkeit, die ich von frühster Kindheit an erfahren hatte. Einen heimischen Boden hatte ich nie besessen. Daß der Kampf, der draußen geführt wurde, auch meine eigene Existenz anging, berührte mich nicht. Ich hatte nie Stellung genommen zu den umwälzenden Konflikten der Welt. Die Anstrengung, einen Ausdruck für mein Dasein zu finden, hatte keine andere Aufmerksamkeit zugelassen. Diese Zeit war eine Wartezeit für mich, eine Zeit des Schlafwandels.

この環境打破の心情はダンテの「神曲」を経て確立し、政治的な把握に進んでいる。Gespräch über Dante でいう。Mein Dante, der Dante, mit dem ich hete spreche, läßt aus seiner Liebesfähigkeit ein politisches Verständnis werden für die Bedingungen des Lebens, eine politische Anteilnahme an den menschlichen

Bemühungen, das Leben auf Erden erträglich zu machen.

この mein Dante が「ダンテの如き人」 ein Dante になってくる。

Ein Dante in unserer Zeit kann in Beatrice nur eine Tote sehen. Er weiß, daß es für keine Art des Sterbens eine Belohnung gibt. Er kann sich nur fragen, wie hier auf Erden gestorben wird.

では現代におけるダンテとして Weiss はどのような型の人間を期待しているのだろうか。それは自己犠牲について何の報酬も求めない人間、最も具体的かつ象徴的にはゲバラのような人間を画いているのではないか。というのは上記のあとに 神曲 天国篇 33 歌を続けて回想しているからである。同歌に言う。

Doch waren hier zu schwach die eignen Flügel;
indessen wurde da mein Geist getroffen
von einem Blitz, in dem mein Sehnen kam.

Dem hohen Flug des Schauens schwand die Kraft;
doch schon bewegte meinen Wunsch und Willen,
gleich einem Rad, das still sich dreht, die Liebe,

Die führt die Sonne und die anderen Sterne.

(*Parad.* XXXIII)

同歌は神曲の最終である。愛をもって天の動きを定めるのだ。壮大な宇宙、そこに動く人間、その人間に課せられた務めは何か。それは全世界から差別をなくすために突き進むことにあると解して、それを身を以て示したのがゲバラであり、かつ Weiss 自身ということが言外に伏在しているような気がする。

Weiss は „Che Guevara!” で述べている。

Nennen wir die Welt, für deren Zukunft Che Guevara gefallen

ist, bei ihrem richtigen Namen, nennen wir sie die Erste Welt, denn sie ist größer als jede andere. Oder nennen wir sie die revolutionäre Welt, denn sie ist es, die heute die Revolution trägt. Was hat die unsere dagegen zu bieten? Technische Überlegenheit, ökonomische Macht, Massenmedien zur Manipulation. Unsere erste Welt ist eine Welt Erster Klasse, und klassenbewußt, wie wir sind, teilen wir Almosen aus und nennen sie Entwicklungshilfe. Das einzige, was hilft, das einzige, was unsere Zivilisation wirklich zu geben hat, den Gedanken der Freiheit, exportieren wir weniger gerne; und dennoch entfaltet sich dieser Gedanke gewaltig und gewaltsam in der armen Welt.

第三の世界と呼ばれている広大な世界こそ革命的世界 revolutionäre Welt と呼ばれ得ると断じている。要は貧しい世界こそが新世界だというのだ。空爆で堤防まで破壊されているベトナムについても記している。

Ich habe in Vietnam^(註2) gesehen, wie die Bauern nach einem Luftangriff Dämme und Straßen mit Lehm und Steinen flickten, ich habe sie gesehen, bis zu den Knien im Schlamm, in schlammdurchtränkten Kleidern, mit großen Lehmklumpen in der Hand; und die Frage, wer da der höher Entwickelte, der Überlege, der Würdige war, diese Frage war für mich entschieden---der da unten im Dreck, oder der da oben in seinem millionenschweren Waffensystem.

それはベトナムが闘っているからだ、と見ている。それもベトナムが西欧からの助けもなく戦っているから一段と高く評価している。

Eben weil Vietnam allein kämpft; weil keine Freiwilligen aus den sozialistischen Bruderländern ihm beistehen; weil die Arbeiter in den sogenannten hochentwickelten Ländern still-

schweigend zusehen, wie die Arbeiter und Bauern von Vietnam getötet werden; weil keine Arbeiterpartei der westlichen Welt ihnen zu Hilfe kommt mit der stärksten Waffe, die sie hat, dem Generalstreik---

- (注)(1) アメリカの軍人作家 Lewis Wallace (1827~1905) の作 "Ben Hur, a tale of the christ," (1880) の主人公。キリスト時代のパレスティナとローマを舞台にした物語で, Ben Hur はユダヤ人。
- (2) Weiss は 1968年6~7月にベトナムを訪問している。著書に „Notizen zum kulturellen Leben in der Demokratischen Republik Viet Nam” などがある。

IV

Weiss は書き続ける。

Seine These, es gelte, zwei, drei, viele Vietnam zu schaffen, war nicht der Einfall eines Romantikers, sondern die Einsicht eines Realpolitikers in die strategischen Notwendigkeiten des Kampfes gegen den amerikanischen Imperialismus.....

第二, 第三の, そしてさらに多くのベトナムを作ること, これがアメリカ帝国主義に対抗するために必然的に要求される戦略としている。そうしてこのテーゼこそゲバラが死によって残した得たと解している。正しくゲバラの死は Weiss にとって, 一つのシンボルの死であったのだ。そして, 第三世界で反植民地闘争を行なうこと, これをゲバラの遺産と見なしている。この見地に立脚し, 行動して帝国主義の終末, 別言すれば新しい日の始まりの道が開かれていると認識する歴史観に立っている。それを確信する人, それは楽観論者なのだ。だから „Che Guevara!” の最後には刻み込む如くつぎのように述べている。

Wir sind Optimisten. Wir glauben an die angeborene Kraft, die den Menschen dazu befähigt, seine Unterdrücker zu stürzen. Der Tag, an dem wir uns Kenntnisse genug verschafft haben, um zu begreifen, daß der Kampf auch uns

betrifft, daß er nicht nur in fernen Gegenden, sondern auch in unserer eigenen Gesellschaft geführt wird; der Tag, an dem Millionen Arbeiter die Fabriken und Werkstätten verlassen und fordern werden: Schluß mit der Schlächtereier—dieser Tag wird der Anfang vom Ende sein, vom Ende des Imperialismus.

この楽観主義は「Weissの楽観主義は幻想だ」と酷評されてもいるが、皮肉なことに幻想は Weiss 自身が最も嫌ったことである。楽観主義は、そのいまだ楽観論が原則論に傾きすぎるが故の楽観化ということもありうる。そこでは原則の観念化のため本人の行動は積極的な決意に容易に転化し得るが、それが世界の現状の正当な認識を欠くときは主観主義に偏向する。主観と客観が統一されず、さらに現実に対し、夢想的となれば無力化する。問題は世界の理解方法であろう。現世がいかに醜悪不合理であろうとも、それが改革、合理化への可能性を含んでいることを確信するならば楽天主義になろう。だが、それだけで十分であろうか。もとより Weiss の楽観論は浅薄なそれとは次元を異にする。最悪の状態を冷静に分析、これに負けない意志を保持すること、そこに楽観が生まれている。これはひとえに歴史的思考の中で鍛えた眼がなければ把握不能な態度である。

Weiss は1967年の7～8月にハバナで開かれた OLAS-Konferenz(中南米人民連帯機構会議—ここでゲバラが会長におされる)に第三世界の大きな未来をかけていた。そこには、かつてヒトラー-Adolf Hitler(1889～1945)権力掌握後に見られた幻滅者の生き方と違ったものがあり、Weiss などの闘争意識があった筈である。その結果 Weiss のオプティミズムが開花したのであろう。そしてこのWeissのオプティミズムの概念はWeiss 自体がさらに批判克服すべきものとして begreifen していると解され得る。というのは彼自身の内部に内在するこの自己批判精神は、1966年4月25日、プリンストン大学で行なった演説からうかがえるからである。そこで Weiss は説いている。

Und all dies tat ich doch nur für die Gesellschaft, die mich in diesem schlafwandlerischen Zustand zu belassen.

Je mehr ich die Zeichen der Niedertracht und der Gewalt um mich herum erkannte, desto besser ging es mir.

いかなる境遇でもますますエネルギーを発輝する姿が示されている。

V

以上のように観じてくれば Weiss の思想には、彼の生い立ち、„Che Guevara!“ に見る闘争意識とその目的の明確化、ダンテの「神曲」の三つの間に密接な関連性があることが浮かび上がってくる。Weiss の思想形成には、この三つが一体となってあずかっているといっても過言ではなかろう。そして自から政治的姿勢を言明する勇氣。それは、あたかもダンテが地獄の門にさしかかったときに、その門に刻まれた銘

「ここでは疑心はすべて捨てるが良く

怯懦もすべて絶つが良いのだ」 （地獄篇第三歌）

を Weiss がダンテの心を通じ、自分の胸裡に刻み込んだとさえ思われる。また同歌にある

「ぐるぐる回りながら疾走する旗」

に日和見主義者が地獄で受ける応報の罰と受けとめたのではないか。ここにも対象的真理と人間実践の問題が提示されている。残る道は真理への実践である。これを社会科学への道に適用すれば「解釈でなく変革」となってくる。すでにマルクス Karl Marx (1815～1883) は「フォイエルバッハに関するテーゼ」Thesen über Feuerbach で命題を示している。

Die Philosophen haben die Welt nur verschieden interpretiert, es kommt darauf an, sie zu verändern.

在来 of 解釈するだけで事足れりとする哲学より世界を verändern する事が重要だとし、さらに、論理の問題でなく実践的問題こそ人間的な思考ではないかと同テーゼで示している。

Die Frage, ob dem menschlichen Denken gegenständliche Wahrheit zu kommen, ist keine Frage der Theorie, sondern eine praktische Frage.

煉獄に見る人間の姿、この煉獄から脱して人間が理性を取り戻し、疎外から離脱するためには、実践こそが重要となってくる。現世にある煉獄、それは人間を有頂天にさせている富と力ではないか——そしてそれを目指す企業の致富行動、それを支える現実の姿を直視するときのWeissの眼は単なる一作家の眼でなく社会科学的思考をする眼を持ってきている。現象から本質に迫る精神である。それは現実と理性の問題となる。

ここでヘーゲル G. W. F. Hegel (1770~1831) の法哲学序文が想起される。

Was vernünftig ist, das ist wirklich, was wirklich ist,
das ist vernünftig.

理性的なるものは現実的なもの、というとき現実性を可能性に対して捉える、ということが眼目になってくる。発展の必然的条件の成熟は、実現可能のものを現存在のものとなす。この可能性を現実化するためには、両者を切り離した考え方は無力である。このときはまた主観主義も克服されねばならぬだろう。

Weiss の楽観主義が、ただ四周の状況を主観的に解した結果だとすれば、それは克服すべき点であろうが、この楽観主義は Weiss の持つ純粹思考に起因しているような気がする。

歴史を推進する原動力を見定め、これに寄与しようとするとき、純粹性だけでは前進できないのではないか。純粹性は、現存在——私的所有、分業状態、人間の疎外状況などにつき、必ずしも現実適応の解決への道を与えてくれない。

「改造はひとりでは起こらない。いつでも人間の介在を必要とする」（プレハーノフ）が、その実践主体の人間が純粹主義に偏した場合、非合理の力が強ければ強いほど現存在を合理化しようとする道を切り開くには力不足となる。純粹なるがため、世界憎悪の眼だけで世界を理解しようとするれば、対象は余りに単純化され、豊富な具体性を欠くからである。

ともあれ Weiss の思想は、ダンテの「神曲」、現実的にはゲバラの具体的行為に見る自己犠牲、さらに自からの環境が重なり合って形成されて

いると見たい。

だが問題は残っている。

それは哲学が純粋性を保とうとすればするほど、かえって哲学が衰退するにも似て、楽観主義が自己のみに忠実であることを以て足れりとする純粋から派生していれば、それは孤立化する危険が生じないか、ということである。（ゲバラの経済理論が、道徳論からのみ起因したために、純粋だが現実的には無力な経済政策となって孤立したことも反省の材料となりうるのだ。）

では哲学がその底辺を拡大しようとするれば、それでは哲学が不純化してしまう。これは哲学の課題だけでなく、社会科学の一般的課題でもある。（以上のことは日本における平和論がなお十分な説得力を欠いていることもあわせて考えられよう）

この一見矛盾したことが、Weiss 自身の中にも潜んでいるのではないか。不合理なものを合理的なものに再編する意志が強固であればあるほど、そのとき直線的思考は純粋なるが故に、発展の合法則性を一面性で捉える結果ともなり得る。純粋性はこの場合、幻想に転化し得る。楽観論もまた同様であろう。

しかし Weiss はこうした点を自から克服すべきものとして自己認識していることも事実である。これは彼がいかなる政体であれ、教条主義的硬化政策に反対し、批判している時の態度に現われている。Weiss はダンテの「汝の道を歩め、そして人をして語るに委せよ」の言葉そのままに自己の道を歩んでいるがごとくである。

参 考 文 献

- | | |
|----------|--|
| P. Weiss | Die Verfolgung und Ermordung Jean Paul Marats dargestellt durch die Schauspielgruppe des Hospizes zu Charenton unter Anleitung des Herrn de Sado.....Suhrkamp Verlag |
| 〃 | Rapporte 〃 |
| 〃 | Abschied von den Eltern... 〃 |
| 〃 | Die Ermittlung 〃 |

D. Weber	Deutsche Literatur seit 1945	Kröner verlag
長谷部訳・マルクス	資本論第2巻	河出書房 昭40年
平川祐弘訳	ダンテ「神曲」	河出書房 昭46年
大阪市大経済研究所編	経済学辞典	岩波書店 1965年
小島輝正編	年表世界の文学	創元社 昭47年
岩淵訳・P. Weiss	アウシュヴィツの歌	白水社 1971年
高橋正訳	ゲバラ日記	白川文庫 昭45年
米原訳・プレハーノフ	歴史における個人の役割	岩波文庫 昭43年